

*[Texte]*

that should not be allowed to be dropped because of these new regulations.

• 1435

These are examples of what happens when we turn the total system over to a totally laissez-faire approach. As a person who has worked in the insurance industry for 22 years, I know what regulations meant to us in insurance industry. When we have a mandate, we have a public mandate to look after the funds of people who invest in insurance companies. Regulations from Ottawa do keep us on a proper equivalent, minimum-requirement basis for all the citizens' needs. Those standards meant something to us and they kept us honest, which is very important.

In this day and age, we are still facing many road blocks. We need to leave one message with you. You may experiment and you probably will experiment with a new form of deregulated, ministerially appointed body. While privately we may chuckle and we may hope that you do well, in all honesty, we tell you that our membership, our troops who have gone on the street and will go back on the street, if necessary, will not tolerate a system which leaves us out of the mainstream of society. If you allow any system, or if any Minister allows and directs a body to bring about aircrafts and VIA Rail cars and buses that deny us opportunity, we will simply have to put the pressure back on the Minister and bring those regulations all back in again.

Co-operation and good will are not enough. For fundamental human needs, there has to be a set of regulations that are unchangeable and irrevocable. After setting up what I call the floor, the fundamental base, this is where co-operation and sharing and negotiation and reasonable cost and reasonable measures must be worked out with all levels of industry. But we have to have meetings with the people in northern Manitoba and northern Ontario and northern Quebec. We have to be able to fly in to those. Because of the new approach, we cannot be denied those opportunities and those people living there need to be able to fly out or to get transportation or buses out.

This summarizes the spirit and the mood of our report. It says we want to work co-operatively. We want to find solutions to these technical problems. But we cannot allow an industry to purchase equipment which denies a growing population in our country to travel. Many of the people we deal with are senior citizens and disabled people and this part of our population is growing. You know yourselves, as you travel across the country, at every airport you go into, more and more disabled people are in a chair being assisted up and down by a staff person. This population is growing and travelling more and more every day.

This is what you must get ready for. I urge you strongly not to allow a system of regulation that forgets human need as part of the economic forces in our country. We can make a contribution, and we will.

*[Traduction]*

de certaines normes minimales qui devraient continuer à être respectées.

Voilà ce qui arrive quand tout le système est laissé à lui-même. J'ai travaillé dans l'assurance pendant 22 ans, et je sais ce que la réglementation représente pour ce secteur. Quand on nous en confie le mandat, nous devons gérer les fonds que les gens investissent dans les compagnies d'assurance. Les règlements d'Ottawa nous imposent une marche à suivre, des critères minimum pour satisfaire à tous les besoins des citoyens. Ces normes signifiaient quelque chose pour nous; elles garantissaient notre honnêteté, ce qui est très important.

Aujourd'hui, nous faisons toujours face à de nombreux obstacles. Nous avons un message à vous laisser. Vous tenterez peut-être des expériences, et vous mettrez probablement à l'essai un nouveau régime de déréglementation avec une administration désignée par le ministère. Bien que, en privé, cette initiative nous fasse sourire, et bien que nous espérons qu'elle aboutisse à un résultat heureux, soyez assurés que nos membres, nos troupes qui ont déjà manifesté et qui manifesteront de nouveaux s'il le faut, ne toléreront pas un système qui nous exclue de la société. Si vous permettez un système, ou si un Ministre autorise un service dont les avions, les wagons et les autobus ne répondent pas à nos besoins, nous exercerons des pressions sur le ministre pour le rétablissement de la réglementation.

La coopération et la bonne volonté ne suffisent pas. Certains besoins fondamentaux exigent un ensemble de règlements immuables et irrévocables. Une fois les bases essentielles établies, il faut travailler avec tous les niveaux de l'industrie pour assurer une coopération, un partage, des négociations, des coûts raisonnables et des mesures raisonnables. Mais il faut rencontrer les habitants du Nord au Manitoba, en Ontario et au Québec. Il faut pouvoir se rendre dans ces régions par avion. Le nouveau système ne doit priver personne, et ces gens-là doivent avoir accès à des services de transport par avion, par autobus ou autres pour sortir de chez eux.

Cela résume l'esprit et le ton de notre rapport. La coopération est essentielle. Nous voulons trouver des solutions à ces problèmes techniques. Mais nous ne pouvons permettre à une industrie de se doter d'un équipement avec lequel un segment grandissant de notre population ne pourra se déplacer. Notre groupe est constitué dans une large mesure de personnes âgées et handicapées dont le nombre est en hausse. Dans vos déplacements à travers le pays, vous aurez vous-mêmes constaté que dans chaque aéroport il y a de plus en plus d'handicapés dans des fauteuils roulants qui ont besoin d'être assistés par le personnel. Cette population s'accroît et voyage de plus en plus.

Voilà ce qui vous attend. Je vous exhorte fermement à ne pas permettre l'instauration d'un système où les forces économiques primeront sur les besoins humains. Nous avons un rôle à jouer, et nous le jouerons.